

IDEAL 2360
IDEAL 2360-C/C
IDEAL 2360-SM/C

IDEAL 2404
IDEAL 2404-C/C

IDEAL 2503
IDEAL 2503-C/C





- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenli önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosim přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejã as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجو كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
EST Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口!
UAE لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

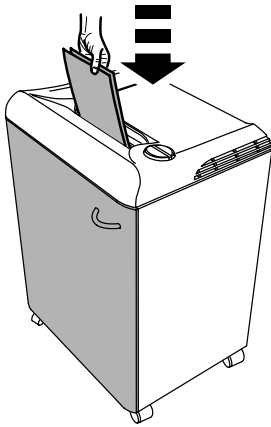


- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uwaga na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
DK Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心领带和其它宽松衣物!
UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

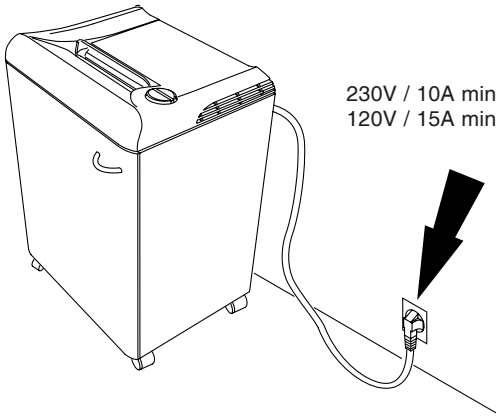


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate ehetege!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية و غيرها.

IDEAL 2360 • IDEAL 2404 • IDEAL 2503

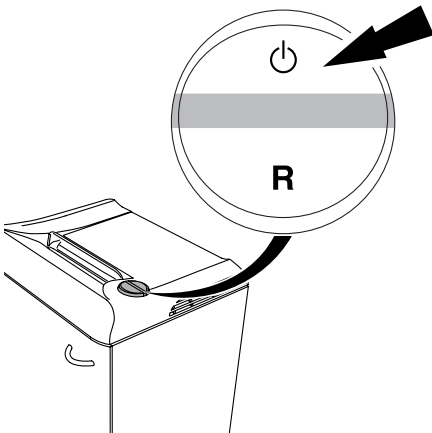



Provoz skartovacího stroje je možný jen při zavřených dveřích!

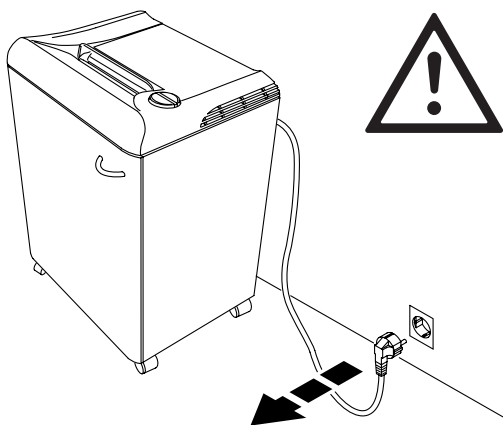


Ponechte volný přístup k zásuvce!

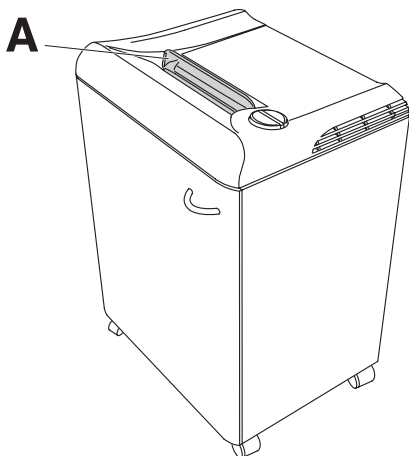
230V / 10A min.
120V / 15A min.



Autom. Stand/by – vypnutí po jedné hodině, zhasne zelená kontrolka 



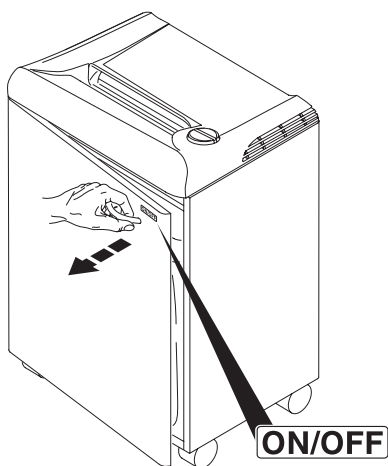
Stroj při čištění vytáhněte ze zásuvky!
Neprovádějte žádné opravy stroje!
(viz. strana 20)



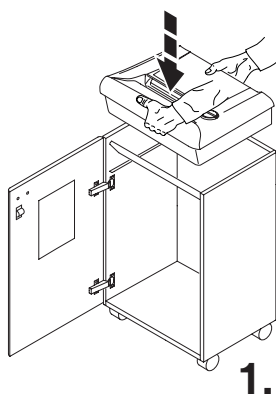
Stroj nesmí být uveden do provozu bez
ochranného krytu (A)!

IDEAL 2360 • IDEAL 2404 • IDEAL 2503

ON/OFF → rychlá stopka → otevře dveře!



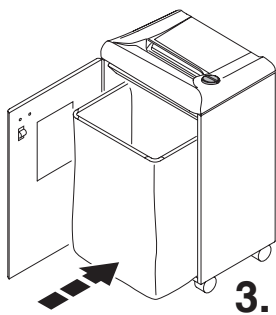
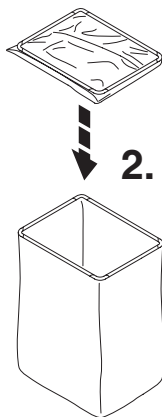
IDEAL 2360
IDEAL 2404



Otevřete dveře, stroj nasadte na podstavec ovládacím zařízením dopředu.
Pozor na prsty!

Nebezpečí úrazu!

Příložený plastový pytel roztáhněte a nasadte do kolejníc podstavce.



IDEAL 2503

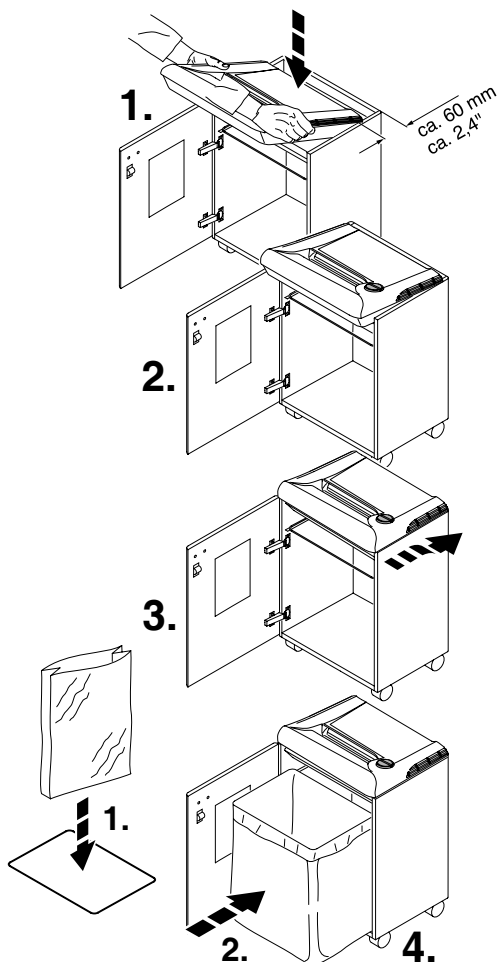


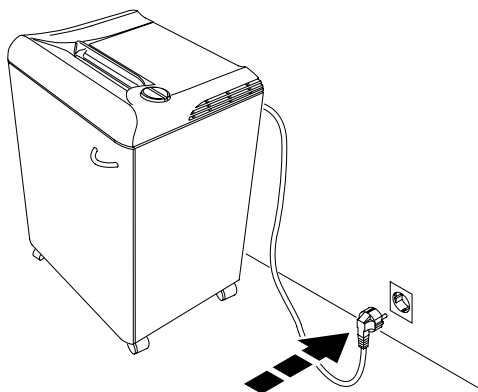
Otevřete dveře, stroj nasadte na podstavec (viz. obrázek vlevo).

Pozor na prsty!

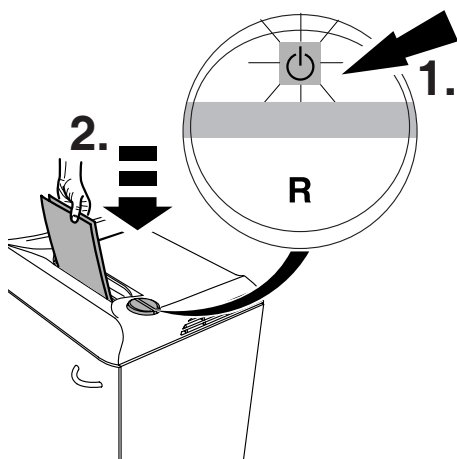
Nebezpečí úrazu!


Přiložený plastový pytel nasadte do vysouvacího rámu podstavce.

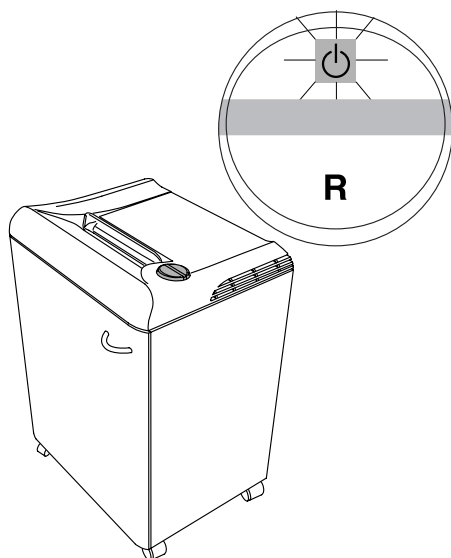




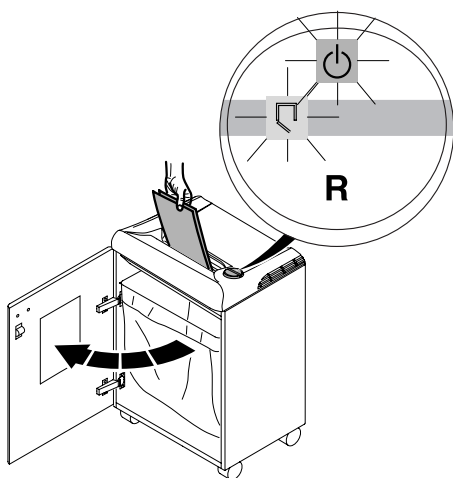
Zavřete dveře, zástrčku dejte do zásuvky.





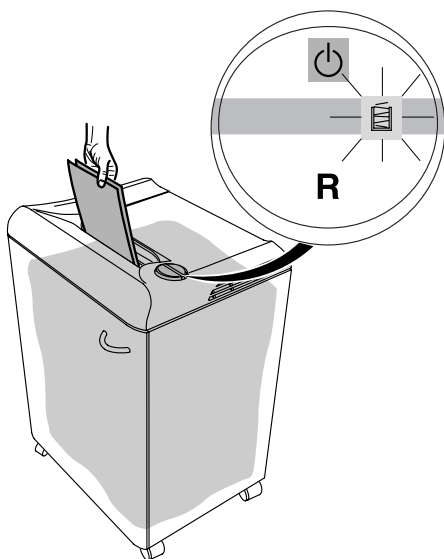
Spínač dejte do pozice , svítí zelené světlo, stroj je připraven k provozu. Automatické spuštění při vložení papíru.




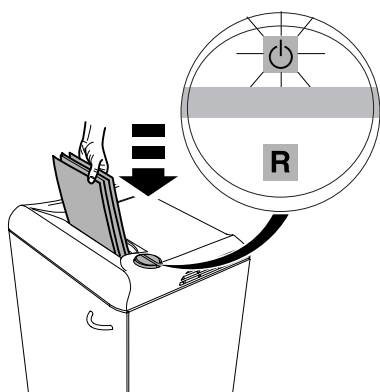
Automat. zastavení při dokončení skartace.




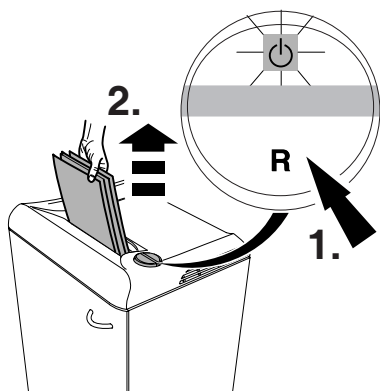
Automatické zastavení při otevřených dveřích.
(symbol  a  střídavě blikají).



Automatické zastavení při plném odpadovém prostoru. Symbol  „plný pytel“ svítí. Vyprázdněte pytel (viz. strana 9 a 10).

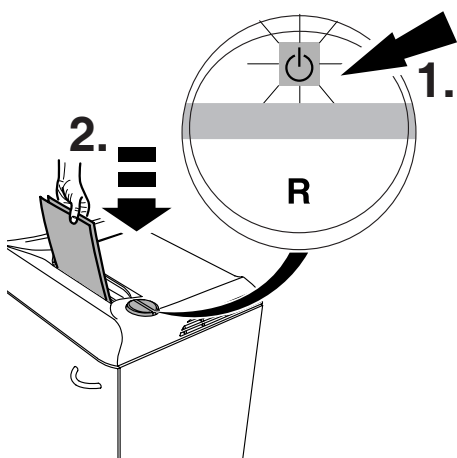



Automatické zastavení při velkém množství papíru. Automatický zpětný chod při zahlcení. (bliká symbol zapnuto/vypnuto .

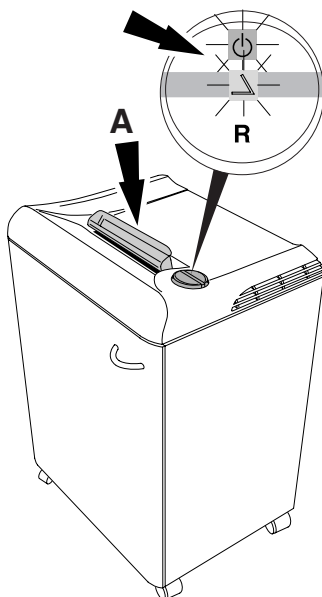





Dle potřeby:

Zmáčkněte tlačítko "R", papír vyjměte. (stroj je ve zpětném chodu jen krátce, dle potřeby opakujte vícekrát).



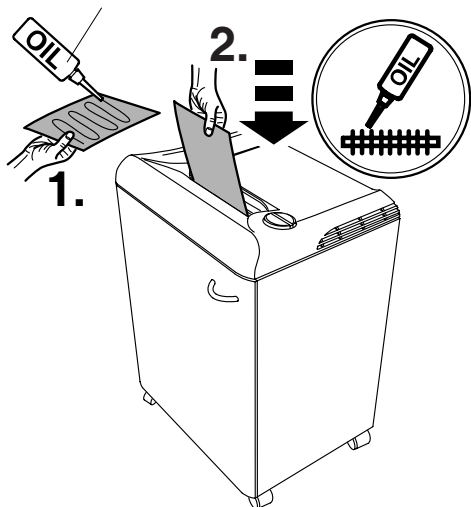
Stroj připravte k provozu. Zmáčkněte tlačítko  a skartujte menší množství papíru.



Automatické zastavení při otevřeném bezpečnostním krytu (A) (střídavě blikají symboly  a ). Uzavřete bezpečnostní kryt, zmáčkněte tlačítko , papír se skartuje. K vyprázdnění zbytků ucpaného papíru pracuje stroj při otevřeném bezpečnostním krytu ve zpětném chodu jen krátce. Dle potřeby zmáčkněte vícekrát tlačítko "R".

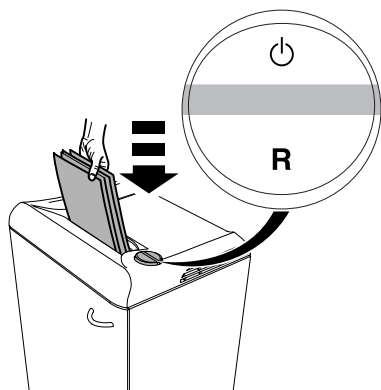
IDEAL 2360 • IDEAL 2404 • IDEAL 2503

Nr. 9000 610

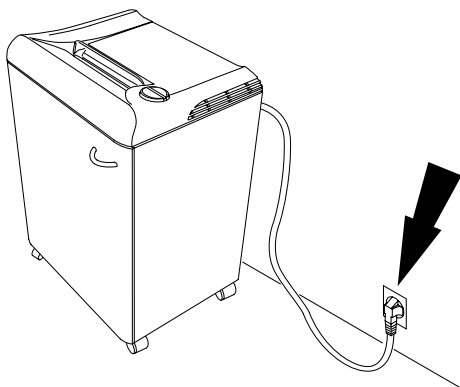



Při slabším výkonu nebo po naplnění odpadového prostoru dejte na list papíru speciální olej a skartujte ho! (viz. obrázek).

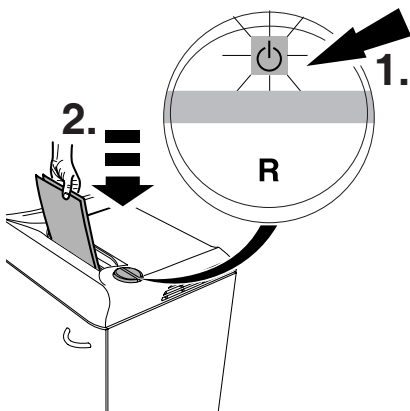
Přístroj nefunguje



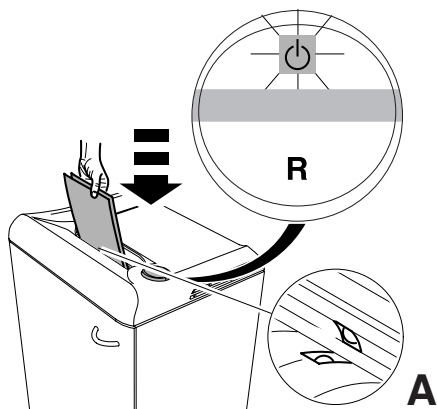
Je zapojený do zásuvky?



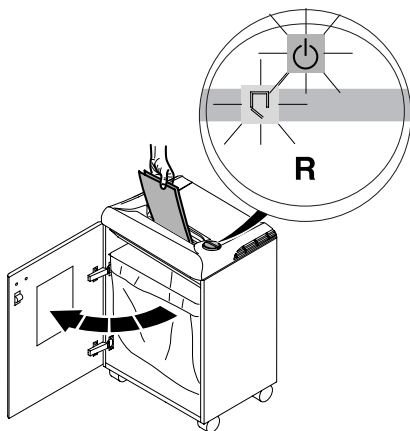
Je stisknuto tlačítko  ? Svítí zeleně? (1.)
Vložte papír (2.).



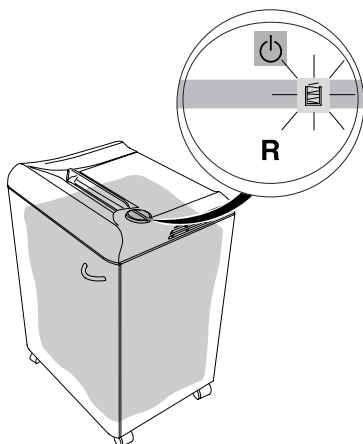
Je papír vložen správně? (světelná závora) (A)

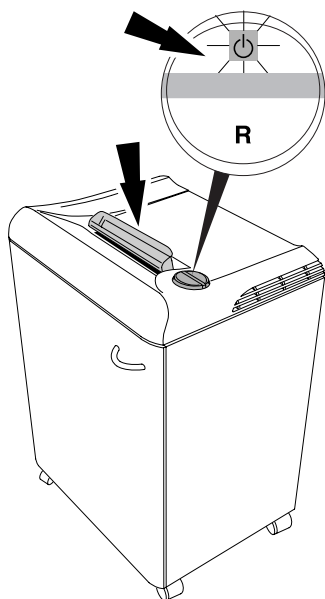


Nejsou otevřené dveře?

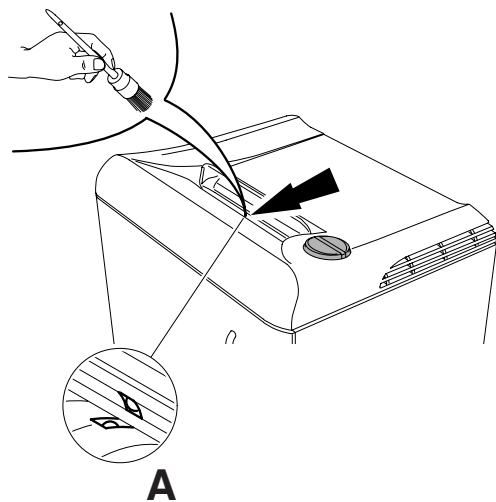


Plný odpadový prostor?

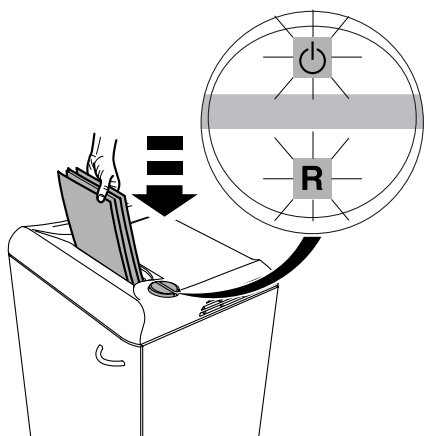




Otvorený bezpečnostný kryt?





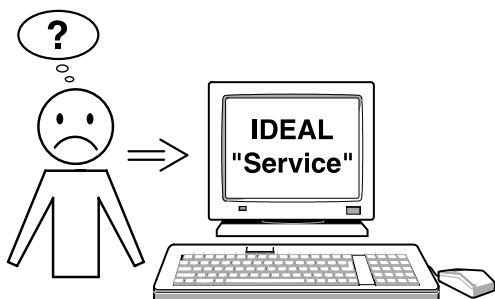
Přístroj se nevypíná.
Odpojte přístroj ze sítě. Štětečkem vyčistěte světelnou závoru (A)



Přístroj se sám vypnul

Termální ochrana. **Chladicí pauza**
cca 10 - 15 min.

- Symbol  a "R" střídavě blikají
- Symbol  svítí zeleně. Stroj je připraven k provozu.



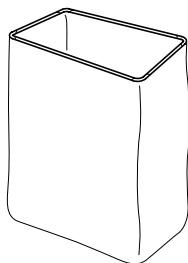
Pokud žádný z těchto bodů neřeší Váš problém,
kontaktujte Vašeho prodejce, nebo servis:

- ideal@bhc-int.cz

Doporučené příslušenství



Speciální olej chránící životní prostředí
Obj. č. 9000 610

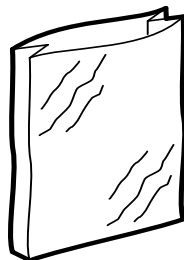


IDEAL 2360, IDEAL 2404

Náhradní plastový pytel

IDEAL 2360 Obj. č. 9000 435

IDEAL 2404 Obj. č. 9000 436



IDEAL 2503

Náhradní plastový pytel (50 kusů)

IDEAL 2503 Obj. č. 9000 037



U IDEAL 2360 SM/C neskartujte kancelářské sponky!

IDEAL 2360 není určen ke skartování a CD/DVD.

Ke skartování CD/DVD jsou určeny modely IDEAL 2404 a IDEAL 2503 jen v provedení 4mm a 4 x 40mm mm.

Prosíme bezpodmínečně olejujte.



Tento přístroj je odzkoušen nezávislou bezpečnostní laboratoří – GS a odpovídá bezpečnostním předpisům 2006/95/EG a 2004/108/EG.

Informace o hluku:

Hladina hluku podle ISO 7779 je menší než 70db(A).

Specifické technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

V případě záruční opravy budou požadovány údaje z typového štítku stroje.

Technické změny vyhrazeny.



I.T.E. Listed 802 D

D EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
GB EC-declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE
CZ Prohlášení o shodě

-Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
-Herewith we declare that
-Par la présente, nous déclarons que
-Tímto prohlašujeme, že výrobní typy

2360; 2360 C/C; 2360 SM/C	GS- IDENT. Nr.
2404; 2404 C/C;	ID Nr. 11236001
2503; 2503 C/C;	ID Nr. 11240401
	ID Nr. 11250203

-folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
-complies with the following provisions applying to it
-sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- odpovídají následujícím předpisům

2004/108/EG:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive,
EMV directives compatibilité électromagnétique,
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu.

2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension,
Směrnice pro nízké napětí.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

-Applied harmonised standards in particular
-Normes harmonisées utilisées, notamment
- použité technické normy zejména

EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779

29.12.2009
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique
Zplnomocněný zástupce pro technickou dokumentaci

Krug & Priester GmbH u. Co KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)



Skartovací stroje



Řezací stroje